

УДК 811.512.145

АУДИРОВАНИЕ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ

Д.Р. Шарифуллина

Аннотация

В статье рассматривается роль аудирования в формировании лингвистической компетенции младших школьников при обучении татарскому языку как неродному. Приводятся примеры упражнений для развития навыков аудирования и параллельного формирования фонетических, лексических и грамматических навыков учащихся.

Ключевые слова: преподавание татарского языка как неродного, аудирование, речевая деятельность, лингвистическая компетенция, лингвистические навыки, фонетические навыки, лексические навыки, грамматические навыки.

Целью преподавания татарского языка как неродного является формирование коммуникативной и лингвистической компетенции. Одним из видов речевой деятельности является аудирование, с помощью которого не только усваиваются орфоэпические нормы и интонационные модели, но и развиваются навыки понимания речи на слух.

В начальных классах ученики, изучающие татарский язык как неродной, учатся понимать общий смысл речевого сообщения. Параллельно учитель использует аудирование как средство обучения всем другим видам речевой деятельности. Учитель должен продумывать структуру урока татарского языка, выделять время на развитие всех языковых навыков, учитывать сложности, связанные с влиянием русского языка.

В лингвометодике выделяют два типа упражнений для обучения аудированию [1, б. 148]. Первый тип упражнений нацелен на формирование ситуативных навыков, это упражнения первой степени подготовки. Второй тип упражнений – речевые. Упражнения первой степени подготовки рекомендуется использовать на начальном этапе обучения татарскому языку. Школьники учатся распознавать и сравнивать фонетические и интонационные модели, языковые единицы, грамматические явления, то есть ведется работа над формированием лингвистической компетенции.

Можно выделить три группы упражнений, которые используются для формирования лингвистической компетенции: 1) упражнения для развития фонетических навыков; 2) упражнения для развития лексических навыков; 3) упражнения для развития грамматических навыков.

Развитие фонетических и произносительных навыков при помощи упражнений на аудирование

На начальном этапе целесообразно внедрять систему упражнений, нацеленных на распознавание так называемых «трудных» звуков татарского языка. Ученые отмечают, что дети в возрасте 4–10 лет обладают хорошей способностью к имитации, речевому и фонологическому слуху [2, с. 162]. Упражнения, нацеленные на обучение распознаванию отдельных звуков в устной речи, также являются незаменимыми при работе над произносительными навыками. При их выполнении задействован механизм внутреннего проговаривания, фонетические навыки развиваются «изнутри» [3, с. 28].

При восприятии речи на слух задействован механизм артикуляции. Л.С. Выготский называет это явление «внутренней речью» [4, с. 180]. Учитывая психофизиологические особенности школьников младшего возраста, можно сделать вывод, что в начальных классах обучение аудированию должно вестись параллельно с формированием произносительных навыков. Британский лингвист О'Коннор особо выделяет важность связного обучения произношению и аудированию [5, р. 7].

При работе с учащимися 2–3 классов учителю следует обращать особое внимание на произношение следующих татарских звуков: [ə], [e], [γ], [ж], [ң], [h]. Усвоение навыков узнавания отдельных звуков в речи, особенно звуков, характерных только для татарского языка, является необходимым этапом при формировании речевых навыков. Как показывает опыт преподавания, особенно трудно различать такие звуки, как [ж]-[ч], [ч]-[ш], [х]-[h], [к]-[қ], [ə]-[e], [ā]-[a°], [ō]-[o°] и др. Такие звуковые пары необходимо учить слушать и произносить параллельно.

Предлагаем специальные упражнения для сравнения фонетических отличий этих звуков.

1) Прослушайте слова, поднимите руку, когда услышите слова со звуком [ж], повторите слова за диктором:

жыл – чир; чиләк – жыләк; чир – жир; ян – жан.

2) Прослушайте аудиозапись, подчеркните в стихотворении то слово из пары, которое вы слышите:

Зәңгәр чиләк/жыләк,

Кызыл көрәк/кирәк.

Икесе дә

Бик тә көрәк/кирәк.

Кирәк/көрәк – түтәл өяргә,

Чиләге/жыләге – су сибәргә.

Ә Булатка нишләргә/эшләргә?

Аңа кала – нишләргә/эшләргә. (Р. Вәлиева)

3) Прослушайте слова, запишите в тетради перевод каждой пары слов на русский язык:

кыз – каз; кош – кыш; сын – сан; авыз – аваз; каен – кыен; кыш – каш.

Особенность таких упражнений заключается в том, что они ставят конкретную задачу. Учащиеся учатся различать схожие звуки. Ученик концентрируется

на решении одной конкретной задачи. Так учитель мотивирует учащихся сфокусировать внимание на восприятии аудиоматериала.

Формирование лексических навыков при помощи аудирования

С целью формирования активного лексического запаса в начальных классах учитель вводит новые лексические единицы практически на каждом занятии. Упражнения для обучения аудированию являются хорошим способом повторения пройденных на прошлых уроках слов и фраз.

Такие упражнения участвуют в развитии следующих рецептивных навыков: установление связи между услышанным словом и его семантикой; распознавание усвоенных лексических единиц в потоке устной татарской речи; различение схожих слов; использование механизма прогнозирования [2, с. 288].

Для развития лексических навыков можно применять такие упражнения.

1. Прослушайте предложение, найдите значение новых слов при помощи контекста:

Казан Кремле каршында бөөк татар шагыйре Муса Жәлилгә һайкал тора.

2. Прослушайте предложения, найдите слова-антонимы:

Алсуга туганнары зур курчак бүләк иткәннәр. Үзе зур, ә куллары кечкенә.

Энем белән мин – икебез дә бик ялкау. Әнием дә, әтием дә эшчән кешеләр, без кемгә охшаганбыз микән?

3. Прослушайте предложения и найдите ошибки:

Рәссам эҗырлар иҗат итә. Шагыйрь рәсем ясый. Композитор китап яза.

Формирование грамматических навыков при помощи аудирования

Знание грамматических закономерностей играет важную роль в процессе обучения татарском языку как неродному. На начальном этапе учитель ставит цель научить детей рецептивно воспринимать основные грамматические правила изучаемого языка. На среднем и старшем этапах учащиеся начинают продуктивно использовать грамматические явления в речи.

Следующие грамматические навыки можно развить при помощи аудирования: распознавание грамматических конструкций в речевом потоке; определение грамматических явлений и умение отличать их друг от друга; понимание значений грамматических форм, конструкций по контексту; определение структуры предложения; умение показывать логическую, причинно-следственную связь между частями предложения [2, с. 306].

Приведем примеры заданий.

1. Прослушайте. Назовите слова, которые отвечают на вопрос «кто»:

Йорт, әти, әни, ишек, бабай, тәрәзә, укытучы, абый, кое, малай.

2. Прослушайте предложение. Найдите его сказуемое:

Бүген 2-нче Б сыйныфы татар теленән контроль эш язачак.

3. Прослушайте предложения. Найдите грамматические ошибки.

Якшәмбе көнне әтинең белән әни супермаркетка баралар. Анда алар яңа елга чырышдан сайлылар. Өйдә чырышыны алып киләләр.

4. Прослушайте диалог. Выпишите в тетрадь глаголы в прошедшем времени:

– Исәнме, Галия!

- Исәнмесез, Марат абый?
- Әтиең өйдәме? Чакыр әле аны, зинһар.
- Юк, ул балыкка *китте*.
- Кайчан кайта?
- Кичке сәгать биштә кайтам дип *әйтте*.

Начальный этап обучения неродному языку считается самым трудным для учащихся. На этом этапе формируются перцептивные и артикуляторные основы речевой деятельности, слуховые, произносительные, орфографические навыки; образуется начальный словарный запас; ученики знакомятся с простыми морфологическими формами и синтаксическими конструкциями.

Учиться слушать и понимать речь на неродном языке – это долгий и сложный процесс. Он требует внимания и последовательного подхода как от учителей, так и от учеников. Высокий уровень понимания речи на слух должен формироваться систематически из класса в класс. Необходимо параллельно развивать фонетические, лексические, грамматические навыки учащихся. Таким образом, упражнения для развития аудирования, нацеленные и на углубление языковых знаний и речевых навыков, повышают результативность процесса обучения татарскому языку как неродному.

Summary

D.R. Sharifullina. Listening Comprehension as Means of Linguistic Skills Formation.

The article focuses on the role of listening comprehension in the development of linguistic competence of primary school pupils learning Tatar as a second language. The article presents examples of exercises for parallel development of pupils' listening comprehension capability and phonetic, lexical, and grammatical skills.

Key words: teaching Tatar as a second language, listening comprehension, speech activity, linguistic competence, linguistic skills, phonetic skills, lexical skills, grammatical skills.

Литература

1. Сафиуллина Ф.С. Татар теленә өйрәтүнең фәнни-методик нигезләре. – Казан. – Хәтер, 2001. – 432 б.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика. – М.: Академия, 2004. – 336 с.
3. Григорьева В.П., Зимняя И.А., Мерзлякова В.А. и др. Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности. – М.: Рус. яз., 1985. – 116 с.
4. Выготский Л.С. Психология. – М.: ЭКСМО-Пресс, 2000. – 1008 с.
5. O'Connor J.D., Fletcher C. Sounds English: a pronunciation practice book. – Harlow: Longman, 1989. – 125 p.

Поступила в редакцию
11.05.08

Шарифуллина Диляра Рашитовна – аспирант кафедры прикладной лингвистики и переводоведения Казанского государственного университета.

E-mail: dilara.ksu@gmail.com, dilbira@mail.ru